



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



KIRMES IN KERLINGEN

Samstag, 27.07.2013

Sonntag, 28.07.2013

Montag, 29.07.2013

Sonntag: Mittagessen
Grillschinken mit Kartoffelsalat
oder Pommes
oder im Weck
VVK: Bäckerei Benzschawel
Gasthaus Ehl



Autoscooter

Für das leibliche Wohl
ist bestens gesorgt

weitere Infos zum Programm im Innenteil



und auf www.kirmes-kerlingen.de.tl

Auf Ihr Kommen freut sich Ihre
Freiwillige Feuerwehr Lbz. Kerlingen



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

25.07.2013	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453, Nied-Apotheke, Hemmersdorf, Tel. 06833/8044
26.07.2013	Galerie-Apotheke, Saarlouis, Tel: 43088, Fuchs-Apotheke, Merzig, Tel: 06861/73111
27.07.2013	Doc-Moris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000, Mathilden-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/41010
28.07.2013	Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834/770790
29.07.2013	Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309
30.07.2013	City-Apotheke Seelbach, Saarlouis, Tel: 5014486, Nikolaus-Apotheke, Düppenweiler, Tel: 06832/8153
31.07.2013	Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 986150, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten - **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde - **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf - zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**
- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**
- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

27.07.2013

Dr. Hartmann, Losheim, Tel.: 06872/91063, Dr. Albrecht, Heusweiler, Tel: 06806/77466

28.07.2013

Dr. Breitenmoser, Saarlouis, Tel: 98970

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

27./28.07.2013

Dr. Erik Bahr, Wallerfangen, Tel: 6391

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

27./28.07.2013

Dr. Dirk Breyer, Saarlouis, Tel: 42054

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

27./28.07.2013

Dr. Beate Posenauer, Saarbrücken, Tel: 0681/32888

i Tierärztlicher Notdienst:

27./28.07.2013

Tierärzte Dr. Marholdt, Wadgassen, Tel: 06834/943800

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Wir machen Urlaub

vom 29.07. bis 11.08.2013

Terminvereinbarung möglich ab dem 05.08.2013

Praxis Dr. med.

Axel C. Lorbach

Arzt für Orthopädie, amb. Operationen, 3-D-Wirbelsäulenvermessung

Vaubanstraße 27 · 66740 Saarlouis
Telefon (0 68 31) 5 01 47 66

**Unsere Praxis ist geschlossen
von Montag, 29.07. bis Freitag, 09.08.13**

Ab dem 12.08.2013 ab 15.00 Uhr sind wir wieder für Sie da.

Zahnarzt Erich Britz, Wallerfangen



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

■ Frühbetreuung für Schulkinder

Erweiterte Betreuungszeiten in den Freiwilligen Ganztagschulen Wallerfangen und Gisingen zum Beginn des neuen Schuljahres

Ab dem 19. August 2013 besteht für beide Grundschulen der Gemeinde Wallerfangen ein erweitertes Angebot an Betreuungszeiten in den Freiwilligen Ganztagschulen (FGTS).

Für Schülerinnen und Schüler berufstätiger Eltern ist es ab kommendem Schuljahr neben den aktuellen Betreuungszeiten von 12.00 bis 17.00 Uhr möglich, bereits ab 7.00 Uhr, bis zur Öffnung des Schulgebäudes um 7.45 Uhr, in die Frühbetreuung zu gehen.

Der zusätzliche monatliche Elternbeitrag für dieses Angebot beträgt 10,00 EUR. Die Betreuungszeit wird vom jetzigen Personal der FGTS abgesichert und ist für Kinder der Klassen 1-4 möglich.

Der Differenzbetrag zwischen der Summe der Elternbeiträge und den entstehenden zusätzlichen Personalkosten für dieses erweiterte Angebot, wird von der Gemeinde Wallerfangen, als Schulträger übernommen.

Bei Interesse und Fragen zur Anmeldung wenden Sie sich bitte an die FGTS-Träger DRK (Gisingen) und AWO (Wallerfangen) bzw. an Frau Müggenburg im Rathaus unter der Telefonnummer 06831/ 6809-16.

Ihr
Stefan Schirra
Beigeordneter

Hurra Ferien!



Sonne satt und hochsommerliche Temperaturen... Das Sommerwetter scheint wie bestellt worden zu sein. Zwei Wochen konnten die Kinder nun schon die schulfreie Zeit genießen. Der Schritt in die Sommerferien ist immer etwas Besonderes. Es ist der Weg in eine nächste Klassenstufe, für unsere Vorschulkinder die bevorstehende Einschulung und für die Viertklässler heißt es Abschied nehmen von der Grundschule. So wurde in Gisingen und Wallerfangen im feierlichen Rahmen „tschüssi“ gesagt zu den Schülerinnen und Schülern der vierten Klassen. Mit einer kleinen Akrobatik-Show und einem selbst umgetexteten Lied wurde das Wallerfanger Programm für die Schulabgänger gestaltet und in Gisingen eröffnete ein Gottesdienst sowie Lieder der Musik AG die Feierstunde. Die vierten Klassen hatten selbst etwas vorbereitet und beeindruckten die Gäste, Lehrerinnen und Lehrer mit Tanz, Gesang und einem Musical. Das Ende der Grundschulzeit bedeutet ein neuer Anfang auf einer weiterführenden Schule.



Einen erfolgreichen Start mit interessanten Erfahrungen, Erlebnissen sowie neuen Freunden wünscht die Gemeinde Wallerfangen allen Schülerinnen und Schülern, die unsere Grundschulen in diesem Sommer verlassen haben.



AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Stellenausschreibung

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht für die Pflege der Grünanlagen des Schwimmbades Wallerfangen für die verbliebene Zeit der Freibadsaison 2013

eine Aushilfskraft

als Urlaubs- und Krankheitsvertretung

in **Teilzeitbeschäftigung mit 8 Arbeitsstunden pro Woche.**

Das Beschäftigungsverhältnis erfolgt im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung.

Erfahrung im Umgang mit Handmotorgeräten wie Rasenmäher, Freischneider, Heckenschere usw. sollte vorhanden sein.

Die Einsatzzeiten richten sich nach dem Bedarf.

Die Vergütung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 TVöD.

Interessenten werden gebeten, sich bis zum **31. Juli 2013** beim

**Personalamt der Gemeinde Wallerfangen,
Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen,
Zimmer 15,**

zu bewerben.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel.-Nr. 06831/6809-24.

Wallerfangen, den 22.07.2013

Der Bürgermeister

In Vertretung

Stefan Schirra, Beigeordneter

■ Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt

zwei Gemeindebeschäftigte in Vollzeit befristet für zwei Jahre für den Gemeindebauhof.

Die Stelleninhaber sind zuständig für die **Pflege und Unterhaltung der gemeindlichen Grünanlagen, Wege, Plätze, Brunnen, Friedhöfe u.a..**

Der Einsatz kann im gesamten Gemeindegebiet erfolgen.

Es wird erwartet:

- Führerschein Klasse B
- Die Bewerber sollten zweckmäßigerweise eine abgeschlossene Ausbildung in einem handwerklichen Beruf nachweisen können.
- Erfahrung im Umgang mit Motorsägen und Handmotorgeräten wie Freischneider, Heckenschere usw. sollte vorhanden sein.
- Selbstständiges Arbeiten

Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Richtlinien des TVöD, die Eingruppierung erfolgt nach der Entgeltgruppe 1 TVöD.

Das Arbeitsverhältnis ist nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz (TzBfG) für die Dauer von zwei Jahren befristet.

Schwerbehinderte BewerberInnen werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Die Gemeinde Wallerfangen ist um die berufliche Förderung von Frauen und die Beseitigung von Unterrepräsentanzen bemüht.

Frauen werden deshalb ausdrücklich gebeten, sich zu bewerben.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnis IHK, Kopie des Führerscheins usw.) sind schriftlich bis zum **16. August 2013** an die

**Gemeinde Wallerfangen,
Personalamt, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen,**

zu richten.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Um Ihnen und uns Porto zu sparen, verwenden Sie bitte keine Bewerbungsmappen, Klarsichthüllen oder Schnellhefter.

Wallerfangen, den 22. Juli 2013

Der Bürgermeister

In Vertretung

Stefan Schirra, Beigeordneter

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Ende des amtlichen Teils

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

AUSNAHMEN:

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Das **Standesamt** ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet. Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden. Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950
E-Mail:info@wallerfangen.de
Internet:www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung..... 06831/6809-0
Fax..... 06831/6809-88
E-Mail:info@wzvg.de
Bereitschaftsdienst:.....0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst06831/62449
Schirra Stefan06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise)06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert).....06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele)06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim)06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 3006837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 806837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,
Zur Weisacht 406837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a.....06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4.....06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen06831/965199
Fax.....06831/643422
Grundschule Gisingen06837/91001
Fax.....06837/7080051
FGTS06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen06831/964585
Fax.....06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.....06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen.....06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel.06837/1356
Fax-Nr.06837/901988
Kindergarten Wallerfangen06831/61128, 06831/643432
Fax.....06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....06831/60402
Campingplatz Wallerfangen06831/60591
Walderfingia Wallerfangen.....06831/60297
Sporthalle Scheidberg06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen06831/60282
Haus Saargau.....06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen.....06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen06831/62019
Polizei Saarlouis06831/9010

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Kerlingen

Herr Gottfried Schlichter, Jakobusstr. 17, zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 31.07.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Josefine Minor, Fabvierstr. 30, zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 25.07.2013

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister

In Vertretung: Stefan Schirra, Beigeordneter

Herzlichen Glückwunsch

zum 95. Geburtstag von

Frau Ruth Mantwill, Wallerfangen

am 20.07.2013



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Hans Joachim Larivière
Ortsvorsteher

Stefan Schirra
Beigeordneter

Mitteilungen der Verwaltung

Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de

■ Stilllegung von Hausklärgruben im Ortsteil Düren

Der Ortsteil Düren ist seit kurzem an die Kläranlage Bedersdorf angeschlossen. Um eine ordnungsgemäße Funktion dieser Zentralkläranlage zu erreichen, ist es notwendig, die vorhandenen Hausklärgruben stillzulegen. Für die Herstellung eines unmittelbaren Anschlusses an die gemeindliche Entwässerungsanlage ist nach der bestehenden Satzung der jeweilige Anschlussnehmer (Hauseigentümer) zuständig.

Die Kosten für die vorherige (letztmalige) Reinigung der Hausklärgruben übernimmt die Gemeinde. Die Reinigung wird von der Gemeinde veranlasst. Frau Grosche vom Gemeindebauamt nimmt unter der Rufnr.: 06831/6809-37 oder per email: info@wallerfangen.de die Anmeldungen der Grundstückseigentümer für die Reinigung entgegen.

Die Leistungen zur Stilllegung der Hausklärgruben sind vom Hauseigentümer in Auftrag zu geben, auch wenn die Stilllegung im Zuge der Reinigung von der Reinigungsfirma ausgeführt werden soll.

Die Stilllegung der Hausklärgrube muss bis zum **31.12.2013** erfolgt sein. Nach diesem Zeitpunkt finden Einzelkontrollen statt. Der Entsorgungsverband Saar- EVS - hat eine Broschüre „Außerbetriebnahme und alternative Nutzung von Hausklärgruben“ herausgegeben, die im Internet unter: http://www.entsorgungsverband.de/fileadmin/evs_web/images/Abwasserreinigung/klaeranlagen_broschueren/Hausklaergruben.pdf heruntergeladen werden kann. Darüber hinaus stehen Ihnen die Vertreter des Gemeindebauamtes zur Klärung technischer Fragen gerne zur Verfügung.

Der Bürgermeister

In Vertretung: Stefan Schirra, Beigeordneter



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de

■ Stilllegung von Hausklärgruben im Ortsteil Ittersdorf

Der Ortsteil Ittersdorf ist seit kurzem an die Kläranlage Bedersdorf angeschlossen. Um eine ordnungsgemäße Funktion dieser Zentralkläranlage zu erreichen, ist es notwendig, die vorhandenen Hausklärgruben stillzulegen. Für die Herstellung eines unmittelbaren Anschlusses an die gemeindliche Entwässerungsanlage ist nach der bestehenden Satzung der jeweilige Anschlussnehmer (Hauseigentümer) zuständig.

Die Kosten für die vorherige (letztmalige) Reinigung der Hausklärgruben übernimmt die Gemeinde. Die Reinigung wird von der Gemeinde veranlasst. Frau Grosche vom Gemeindebauamt nimmt unter der Rufnr.: 06831/6809-37 oder per email: info@wallerfangen.de die Anmeldungen der Grundstückseigentümer für die Reinigung entgegen.

Die Leistungen zur Stilllegung der Hausklärgruben sind vom Hauseigentümer in Auftrag zu geben, auch wenn die Stilllegung im Zuge der Reinigung von der Reinigungsfirma ausgeführt werden soll.

Die Stilllegung der Hausklärgrube muss bis zum **31.12.2013** erfolgt sein. Nach diesem Zeitpunkt finden Einzelkontrollen statt.

Der Entsorgungsverband Saar- EVS - hat eine Broschüre „Außerbetriebnahme und alternative Nutzung von Hausklärgruben“ herausgegeben, die im Internet unter: http://www.entsorgungsverband.de/fileadmin/evs_web/images/Abwasserreinigung/klaeranlagen_broschueren/Hausklaergruben.pdf heruntergeladen werden kann.

Darüber hinaus stehen Ihnen die Vertreter des Gemeindebauamtes zur Klärung technischer Fragen gerne zur Verfügung.

Der Bürgermeister

In Vertretung: Stefan Schirra, Beigeordneter

■ Erneuerungen von Straßenflächen in Ittersdorf

Siehe hierzu Seite 9



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

■ Einladung zur Einweihung der Schutzhütte

Am kommenden **Freitag, 26.07.2013**, findet ab **16.00 Uhr** die Feier zur Einweihung unserer Schutzhütte an der historischen Brunnenanlage statt.

Programm:

- Begrüßung der Gäste durch die Ortsvorsteherin
- Grußwort der Gäste
- Einsegnung der Schutzhütte durch Pfarrer Herbert Gräß
- Sketch: Die Waschfrauen beim Wäschewaschen am Brunnen
- Freibier und Imbiss
- Waschfrauentanz der Mittelaltertanzgruppe der Dorfgemeinschaft
- Gemütliches Beisammensein
- Kleine Bilderausstellung von Albert Hilt in der Hütte

Jeder der Zeit und Lust hat ist herzlich eingeladen mit uns zu feiern. Die Dorfgemeinschaft freut sich auf Ihren Besuch.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de

■ Infos vom Ortsvorsteher

**Vorankündigung Hansenberger Kirmes
Samstag, 03.08. bis Sonntag, 04.08.2013**

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Liebe Hansenberger!

Ich möchte Sie schon jetzt an die von Samstag, dem 03.08.13 bis Sonntag, dem 04.08.13 stattfindende Kirmes in St. Barbara erinnern. Offizieller Beginn ist Samstags, um 18.00 Uhr mit einem Umzug für alle zur Schule. Aufstellung hierzu ist bei den Mattfelds im Römerfeld. Nach dem Fasanstich wird ab ca. 20.00 Uhr auf unserer Kirmes unser DJ für Stimmung sorgen. **Das Highlight am Samstagabend wird die Feuershow von ELEMENTS ON FIRE (gegen 22.30 Uhr) am Kirmesplatz sein.** Für unsere Kinder steht an beiden Tagen wieder ein Kinderkarussell zur Verfügung. Der Sonntag beginnt mit einem Festgottesdienst um 09.00 Uhr in unserer Kirche. Gestaltet wird dieser von der Chorgemeinschaft St. Barbara. Nach dem gemeinsamen Mittagessen erwarten wir gegen 14.00 Uhr dann auch den Auftritt unserer Tanzbeeren der Erdbeernarren. Der traditionelle Trauerzug mit den Witwen und ihrem Hannes sowie dem Musikverein St. Barbara-Gisingen findet dann am Sonntag um **16.30 Uhr** statt. Auch hier treffen wir uns im Römerfeld. Es wäre schön, wenn auch einige den Umzügen beiwohnen könnten. Wir werden sicherlich wieder die notwendigen »Stärkungsstationen« ansteuern können. Ab 20.00 Uhr sorgt wieder unser DJ für Unterhaltung. Dorfgemeinschaft, Erdbeernarren und die Feuerwehr St. Barbara freuen sich auf ihren Besuch! Ich bitte Sie, sich den Termin vorzumerken, und hoffe, Sie alle zahlreich auf unserer Kirmes begrüßen zu können.

Euer Ortsvorsteher
Stefan Schirra



Erneuerungen von Straßenflächen in Ittersdorf

Durch den positiven Beschluss des Gemeinderates Wallerfangen konnte die Sanierung von Straßenteilflächen in der Moselstraße, Flurstraße, Dürener Straße sowie die Vorflächen des

Dorfgemeinschaftshauses und des Schützenhauses fertiggestellt werden.

Ihr Ortsvorsteher

Heinz Rickert



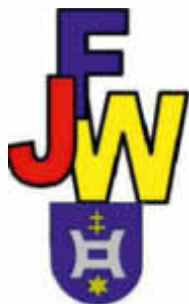
Wallerfangen
mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

Jugendfeuerwehr Wallerfangen mit viel Spaß in die Ferien verabschiedet



Die letzte Übung vor den Sommerferien brachte noch einmal ganz viel Spaß für die Jungs und Mädchen der Jugendfeuerwehr Wallerfangen: eine kleine Olympiade stand auf dem Programm. Aufgeteilt in vier Gruppen mussten die Jugendlichen fünf Stationen durchlaufen:

- Zielspritzen mit Kübelspritze
- Schlauchkegeln
- Leinenzielwerfen
- Kugel durch Schlauch
- Hindernislauf mit Wasserbecher

Die Sommerolympiade hat allen viel Spaß gemacht. Bevor dann die Ferien begannen, gab es für alle kleinen Feuerwehrleute noch ein Eis.



DRK Ittersdorf

Fahrt 2013

Speyer



Unsere Vereinsfahrt führt uns dieses Jahr nach Speyer.
Termin ist Samstag, der 21.09.2013
Abfahrt wird um 08.00 Uhr am Dorfplatz in Ittersdorf sein.

Geplant ist der Besuch im Technikmuseum Speyer. Außerdem kann man sich einen Film im IMAX Kino ansehen der im Eintrittspreis enthalten ist.

Die Fahrt und der Eintritt ins Technikmuseum incl. IMAX-Kino kosten für

Erwachsene (ab 15 Jahre):	35,00 €
Kinder bis 5 Jahre:	6,50 € (incl. Fahrtkosten)
Kinder von 6-14 Jahre	13,50 € (incl. Fahrtkosten)



Für inaktive Mitglieder des DRK Ortsvereins Ittersdorf und deren Ehepartner kostet die Fahrt 17,50 €.

Anschließend steht jedem noch Zeit in Speyer zur freien Verfügung. Es besteht die Möglichkeit zum Besuch des Sea Life Aquariums oder eines Stadtbummels.

Abfahrt in Speyer wird gegen 17.00 Uhr sein. Ein Abendessen auf dem Heimweg (auf eigene Kosten) wird mit eingeplant.

Mit der Ankunft in Ittersdorf kann gegen 22.00 Uhr gerechnet werden.

Anmelden kann man sich telefonisch ab dem 27.07.2013 bei Ralf Artis unter 06837/74934.

Freiwillige Feuerwehr LBZ Ihn-Leidingen-Rammelfangen

Zum Besuch der Kerlinger Kirmes treffen wir uns am **Sonntag, 28.07.2013, um 10:00 Uhr** am Gerätehaus in Ihn. Kleidung: T-Shirt LBZ

Freiw. Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am **Donnerstag, 01.08.2013**, findet unsere nächste Übung statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr am Gerätehaus.
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

Löschbezirk Kerlingen

Kirmes 2013

Zum Aufbau der Kirmes treffen wir uns am **Freitag, 26.07.** um **17:00 Uhr** und **Samstag, 27.07.** um **09:00 Uhr**. Um zahlreiche Hilfe wird gebeten.

Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Kerlingen

Kirmes in Kerlingen vom 27.07. bis 29.07.13

Zum Aufbau zu unserer Kirmes treffen wir uns am **Freitag, den 26.07.** ab 16.00 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen.

Am Samstag, den 27.07. treffen wir uns um 09.30 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen.

Der Abbau findet am Dienstag, den 30.07.13 ab 13.00 Uhr statt.

Am Sonntag, den 11.08.13 findet um 18.00 Uhr in Düren eine außerordentliche Versammlung der beiden Löschbezirke Kerlingen und Düren/Bedersdorf statt.

(Fusion der Löschbezirke)

Die nächste Übung findet am 12.08.13 um 19.00 Uhr in Kerlingen statt.

Löschbezirk St. Barbara

Hansenberger Kirmes vom 03.-04.08.2013

Zu den Auf- bzw. Abbauarbeiten treffen wir uns samstags, 03.08. um 09.00 Uhr, sowie am Montag, 05.08.13 um 16.00 Uhr am Schulungsraum.

Zu den beiden Umzügen treffen wir uns am Samstag um 17.45 Uhr und sonntags um 16.15 Uhr jeweils im Einsatzanzug an der Schule.

Die Einteilungen in den jeweiligen Ständen ist dem persönlichen Plan zu entnehmen.

Um pünktliches und zahlreiches Erscheinen wird gebeten!

Stefan Schirra, Schriftführer

■ Feuerwehr Wallerfangen gratuliert Ehrenwehrlführer A. Berg

Am 16. Juli feierte Albert Berg, Ehrenwehrlführer der Feuerwehr Wallerfangen, seinen 85. Geburtstag.



v.l.n.r.: S. Jungmann, A. Berg, F. Minor, C. Minor

Wehrlführer Frank Minor sowie Christian Minor, Löschbezirksführer Wallerfangen, und sein Stellvertreter Stefan Jungmann überbrachten stellvertretend die Glückwünsche der Wehr.



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

■ Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf	06837-74376
Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg	06837-708154 oder 06837-1804
Löschbezirk Ihn/ Leidingen/Rammelfangen	06837-74521 oder 06837-909030
Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Kerlingen	06837-909879 oder 06837-909877
Löschbezirk St. Barbara	06831-61720 oder 06831-964597
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Gemeindejugendwart	06837-74521

Wehrlführer der
Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,
Frank MINOR, 06831-69542
Stellvertretender Wehrlführer,
Andreas JOST, 06837-909879

■ DRK Ortsverein Kerlingen

Vereinsfahrt 2013

Am 10. August 2013 führt die Vereinsfahrt des DRK Kerlingen nach Speyer.

Abfahrt ist um 9:00 Uhr an der Kirche in Kerlingen. Bei einem Zwischenstopp hinter Pirmasens ist die Möglichkeit zu einem 2. Frühstück im „Forsthaus Beckenhof“.

Danach fahren wir weiter nach Speyer. Hier ist der Aufenthalt zur freien Verfügung: Besichtigung Kaiserdom, Sea Life-Aquarium, Technikmuseum, Stadtbummel o.ä.

Von dort ist Abfahrt um 17:00 Uhr. Im Landgasthaus „Ständenhof“ in Münchweiler ist fürs Abendessen reserviert. Gegen 19:30 Uhr treten wir von dort die Rückfahrt an und sind gegen 21:00 Uhr zu Hause.

Die Kosten für Bus und Frühstück betragen für Nichtmitglieder 20 EUR.

Alle weiteren Kosten sind vor Ort zu zahlen.

Auch Nichtmitglieder sind bei unserer Fahrt herzlich willkommen.

Anmeldung bei Gertrud Ludwig Tel.: 06837/7199

Jung und alt

■ Katholische Kindertageseinrichtung St. Katharina Wallerfangen

Matschen macht glücklich

Viel Spaß beim Matschen mit Wasser und Sand hatten unsere Kinder bei der Wiedereröffnung unseres großen Matschbeckens.

Fleissig wurde die Pumpe betätigt, Eimer mit Wasser gefüllt, Löcher und Gräben gebuddelt und Matsch angerührt.



Barfuß durch den Sand laufen, Füße im Matsch vergraben oder durch das Wasser waten, all diese Tätigkeiten bieten den Kindern eine wichtige taktile und sinnliche Erfahrung.

Mit dem angerührten Matsch Burgen bauen, Staudämme ziehen oder Kuchen backen regt die Kreativität der Kinder an, sie erleben sich als Baumeister und Gestalter.

Die Matschzeit ging an diesem Morgen viel zu schnell vorbei und die Kinder freuten sich schon sehr auf unseren nächsten Matschtag.

Kultur und Freizeit

Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



Tandemsprachkurs 2013

Hallo Wallerfangen, hieß es für 6 Jugendliche aus St.Vallier am 7.7.2013. Am Anreisetag wurden unsere Gäste in Gastfamilien untergebracht und man konnte sich im Laufe des Abends besser kennenlernen. Von Montag bis Freitag in der Zeit von 9:30 bis 13:00 war dann „freiwilliges lernen“ Deutsch/französisch angesagt.

Mit viel Spaß und einer engagierten Lehrerin, Frau Motsch verging die Zeit bis zum gemeinsamen Mittagessen sehr schnell. Gut gestärkt durch den Partyservice Rettel konnten die Freizeitaktivitäten Nachmittags starten. Wir besuchten das Wallerfanger Schwimmbad, die Stadt Saarlouis und den Godwana Park. Freitags stand die Abreise an und nach ausgiebiger Verabschiedung reisten unsere Gäste im der Vorfreude auf ein Wiedersehen 2014 in St.Vallier ab.

Vielen Dank an alle Gastgeber und an den Förderverein für das gelungene Ferienevent.

Salut a St.Vallier 2014

Yannick .Banton

Wallerfangen



Kirmes in Kerlingen



Samstag, 27.07.2013

Sonntag, 28.07.2013

Montag, 29.07.2013



PROGRAMM:

Samstag, 27.07.2013

18:00 Uhr: Einmarsch des Kirwenhannes
danach Fassanstisch und Eröffnung der Kirmes 2013

Sonntag, 28.07.2013

10:15 Uhr: Heilige Messe gestaltet von
den Grenzlandsängern, danach Frühschoppen

11:30 Uhr: Mittagessen: Grillschinken

- mit Kartoffelsalat: 5,50 €

- mit Pommes: 5,50 €

- im Weck: 3,50 €

VVK: Bäckerei Benzschawel, Gasthaus Ehl
Sonntagachmittag buntes Kirmestreiben

Montag, 29.07.2013

Ausklang der Kirmes 2013

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen,
wie immer, bestens gesorgt

* * *



Auf Ihren Besuch freut sich Ihre
Freiwillige Feuerwehr Lbz Kerlingen



■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Unsere Vereinsmitglieder Marie-Therese und Werner sind den Mosel-Camino zu Fuß und mit dem Rucksack gewandert. Die Etappen hatten Längen von 18 bis 25 km. Folgende Orte wurden durchwandert: Alken, Treis-Karden, Bullay, Traben-Trarbach, Osann-Monzel, Klüsserath, Schweich und Trier. Start war in Koblenz Stolzenfels. Ziel war die Basilika der Benediktinerabtei St. Matthias in Trier. Hier ruhen die Reliquien des Apostels Matthias. Der Mosel-Camino wurde 2008 erstmals mit Schildern und Aufklebern mit der gelben Jakobsmuschel auf blauem Grund und gelben Pfeilen markiert. Die 180 km lange Route ist sehr gut beschildert. Der Weg hat einen Schwierigkeitsgrad von mittel bis schwierig. Dreiviertel des Weges sind Feld- bzw. Waldwege. Die Übernachtungen fanden in Winzerpensionen, Pilgerherbergen und im Kloster Marie Engelpört statt. Die Route führte an vielen Kirchen, Burgen und sauberen Weinorten vorbei.



Marie-Therese und Werner vor der Benediktinerabtei St. Matthias

2. Trotz der sehr sommerlichen Temperaturen konnte der Perler Panoramaweg ohne Probleme erwandert werden. Die 8 sonnenhungrigen Saarwäldler konnten die schönen Aussichten des Weges, auch aufgrund des kühlenden Windes, genießen. Schlussrast war im Brauhaus in Merzig.



Auf dem Perler Panoramaweg

3. Am Freitag, 26. Juli 2013, findet die Einweihung der Wanderschutzhütte mit WC in Rammelfangen statt. An der historischen Brunnenanlage beginnt das Programm ab 16.00 Uhr mit der Begrüßung durch die Ortsvorsteherin, Gaby Harpers. Nach dem Grußwort der Gäste erfolgt die Einsegnung der Schutzhütte durch Pfarrer Herbert Gräff. Im weiteren Programm sieht man die Waschfrauen beim Wäschewaschen am Brunnen sowie einen Waschfrauentanz der Mittelaltertanzgruppe der Dorfgemeinschaft. Gemütliches Beisammensein mit Freibier und Imbiss schließt sich an. Der Saarwaldverein Wallerfangen trifft sich um 15.30 Uhr am Rathaus mit PKW. Wer mit dem Linienbus fahren will, kann zu folgenden Zeiten sich an den Haltestellen einfinden: Bahnhof Wallerfangen 15.53 Uhr. Rathaus (Hauptstraße 21, Kebap) 15.54 Uhr. Kreissparkasse 15.55 Uhr. Kirchhofstraße 15.56 Uhr. Blauloch 15.57 Uhr. Schule Gisingen 16.05 Uhr. Wir sind dann zwar etwas verspätet in Rammelfangen, doch hoffen wir, dass das Programm nicht pünktlich beginnt. Rückkehr ist um 21.31 Uhr ab Haltestelle alte Schule Rammelfangen.

Unser Service-Team

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/
Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/
Abflussverstopfungen
- Elektro-/Sanitärarbeiten



...aus Liebe zum Haus!

klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

4. Die nächste Seniorenwanderung mit Kultur findet am Mittwoch, dem 24. Juli 2013, statt. Treffpunkt ist am Rathaus in Wallerfangen um 14.30 Uhr.

5. Die Wanderung am Sonntag, 28. Juli 2013, findet auf dem Schmutzlerpfad in Berus statt. Treffpunkt ist um 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Schlussrast ist in Berus bei Inge K.

6. Am Sonntag, dem 4. August 2013, führt uns Albert Hilt über eine Vierwege-Wanderung, die aus Hirn-Gallenberg-Tour, Ammonitweg, Gisinger und Idesbachpfad besteht. Bis dahin sind Hirn-Gallenberg-Tour und Gisinger neu bzw. wieder zertifiziert. Treffpunkt zur Wanderung ist um 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Startpunkt der Wanderung ist um 9.15 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen. Der Weg hat eine Länge von rund 15 km. Schlussrast ist im Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen.

Frisch Auf

■ Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

Arbeitseinsatz auf unserem Obstbaumgrundstück

Es ist von Notwendigkeit das Grundstück sowie die Baumscheiben zu mähen, außerdem müssen Hecken und Sträucher zurückgeschnitten werden.

Arbeitswillige Helfer/Mitglieder werden gebeten an diesem Einsatz teilzunehmen.

Treffen ist am **Samstag, 27. Juli um 14 Uhr** auf dem Grundstück. Bitte soweit möglich Baumscheren mitbringen. Anschließend wird ein kleiner Imbiss gereicht.

1. Vorsitzender, Gerhard Schmidt

■ Kirmes in Kerlingen 2013

Am **Samstag, 27.07.2013** empfangen wir um ca. **17:30 Uhr** den Kirwenhannes aus Bedersdorf, auf dem **Parkplatz der alten Schule**. Von dort an begleiten wir ihn dann, auf seinem letzten Weg bis zum Kirmesplatz, wo er dann gegen 18:00 Uhr zur Eröffnung der Kirmes eintrifft und erhängt wird.

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen den Kirwenhannes auf diesem Weg zu begleiten.

■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Am **Montag, 29. Juli 2013**, besuchen wir die Kameraden des Löschbezirks Kerlingen anlässlich der diesjährigen Kirmes in Kerlingen. Wir treffen uns um 18 Uhr auf dem Kirmesplatz in Kerlingen.

Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

Vorankündigung Leidingener Dorffest

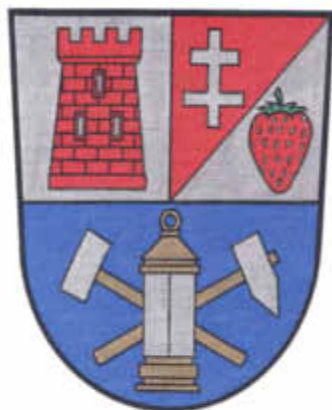
Bald ist es wieder soweit: Am 10. und 11. August 2013 findet das diesjährige Leidingener Dorffest statt. Unsere Besucher erwartet ein tolles Programm mit viel Live-Musik, leckerem Essen, verschiedenen Getränken (u. a. Cocktails), Kinderprogramm am Sonntagnachmittag und vielem mehr...

Den genauen Programmablauf veröffentlichen wir in einer der nächsten Ausgaben des Wallerfanger Mitteilungsblatts. Auch in diesem Jahr würden wir uns über Kuchenspenden wieder sehr freuen.

Arbeitseinsatz am 3. August

Wir treffen uns am Samstag, dem 3. August 2013, um 9 Uhr am Feuerwehrgerätehaus zu einem Arbeitseinsatz. Wir werden vor unserem Dorffest einige notwendige Arbeiten, wie z. B. Herrichten des Gerätehauses und des Dorfplatzes, Reinigung des Brunnens, etc. vornehmen. Auch hier bitte ich euch wegen der Fülle an Arbeiten um rege Teilnahme.

Patrick Martini, FWK Leidingen



ST. BARBARA

Kirmes in St. Barbara

Samstag, 03.08.2013

18.00 Uhr: Abholen des Kirwenhannes im Römerfeld
danach Fassanstich und Eröffnung unserer Kirmes
20.00 Uhr: Unterhaltung mit unserem DJ
Auftritt der Erdbeerqueens unserer Erdbeernarren

Das Highlight: Gegen 22.30 Uhr Feuershow „Elements“
ELEMENTS ON FIRE

Sonntag, 04.08.2013

09.00 Uhr: Gottesdienst in der Kirche mit der Chorgemeinschaft
Gegen 12.00 Uhr gemeinsames Mittagessen vom Partyservice
Ute Klösel-Schweinekammbraten
mit Zigeunersauce und Bratkartoffeln, Salat
14.00 Uhr Hansenberger Tanzbeerchen, Kaffee und Kuchen
16.30 Uhr Trauerzug mit den Witwen und Ihrem Hannes
Unterhaltung mit unserem DJ

***Die Kirmesgemeinschaft
freut sich auf ihren Besuch***





Gemeindewanderpokal 2013

vom 26. – 28. Juli 2013 beim SV Düren/Bedersdorf

Freitag, 26.07.2013	18.30 Uhr	SV Düren-Bedersdorf	:	VfB Gisingen
	19.45 Uhr	SG Ihn-Leidingen	:	SV Wallerfangen

Samstag, 27.07.2013	15.30 Uhr	SV Düren-Bedersdorf	:	SG Ihn-Leidingen
	16.45 Uhr	VfB Gisingen	:	SV Wallerfangen
	18.00 Uhr	Team Düren	:	Team Bedersdorf
	19.15 Uhr	KSK Saarlouis	:	Pieper Saarlouis

Sonntag, 28.07.2013	14.00 Uhr	SV Düren-Bedersdorf	:	SV Wallerfangen
	15.15 Uhr	VfB Gisingen	:	SG Ihn-Leidingen
	16.30 Uhr	FV Siersburg	:	FV Schwalbach
Endspiel	18.15 Uhr		:	





Sportabzeichenprüfung



Der Schwimmmeister ist bereit, Schwimmprüfungen abzunehmen; der Azubi unterstützt dabei

Immer mehr Menschen legen die Prüfungen für das **Deutsche Sportabzeichen** ab; viele schon zum wiederholten Male. Seit diesem Jahr sind die Bedingungen für das Sportabzeichen geändert.



Die Wallerfanger SPD hat letztes Jahr schon mal trainiert

Für das »neue« Sportabzeichen müssen vier Disziplinen absolviert werden, und zwar je 1 Disziplin aus den Bereichen Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination.



Die Schüler nutzen seit Jahren das Wallerfanger Freibad für ihren Triathlon-Wettkampf

Im Bereich Ausdauer kann man alternativ zu beispielsweise 20 km Radfahren oder 3000-Meter-Lauf eine längere Strecke schwimmen (je nach Alter 200, 400 oder 800m). Im Bereich Schnelligkeit kann man neben einem Kurzstreckenlauf oder einem Radsprint auch 25 m schwimmen. Für die Schwimmprüfungen bietet sich das Wallerfanger Freibad mit seinem beheizten 50 Meter - Becken an.

Die Schwimmmeister sind berechtigt, die Schwimmprüfungen abzunehmen und bieten dies als kostenlosen Service. Entsprechende Unterlagen und Bescheinigungen sind im Freibad vorhanden.

Weitere Infos erhalten Sie unter www.deutsches-sportabzeichen.de/ Nutzen Sie die Gelegenheit, starten Sie mit dem Training und beweisen Sie Ihre Fitness.

Auch für Triathleten bietet sich das 50-Meter-Becken des Wallerfanger Freibads zum Training an.

Daneben finden aber auch alle Freizeitschwimmer und Erholungssuchenden optimale Bedingungen im Wallerfanger Freibad mit seinen gepflegten Liegewiesen und den vielfältigen Möglichkeiten, sich in und außerhalb der Becken sportlich zu betätigen.

Und sollte es mal nicht ganz so warm sei, lädt die Dampfsauna zum Aufwärmen und Entspannen ein!

Freibad Wallerfangen ...

www.freibad-wallerfangen.de

mehr als schwimmen

Dr. Jutta Dick



Besenreiser und Krampfadern

Krampfadern sind ein weitverbreitetes Leiden, das man bei sehr vielen Menschen beiderlei Geschlechts und in allen Altersgruppen über ca. 30 Jahre findet. Die Häufigkeit steigt allerdings mit zunehmendem Lebensalter und Frauen sind dreimal so häufig betroffen wie Männer.

Woher kommt der Begriff »Krampfader« und was versteht man darunter?

Das Wort Krampfader kommt aus dem Althochdeutschen. »krimpfan« bedeutet hier »krümmen«.

Krampfadern sind knotig erweiterte Venen. Betroffen sind die oberflächlichen Venen der Beine und die beiden Hauptstämme der Beinvenen.

Wenn nur kleine, dünne Venen betroffen sind, spricht man von »Besenreisern«

Besenreiser findet man bei ca. 80% der Erwachsenen, Erweiterungen der sogenannten »Stammvenen« treten bei ca. 30% der Erwachsenen auf.

Wodurch entstehen Krampfadern?

In 90% der Fälle entstehen Krampfadern durch eine angeborene Schwäche der Venenwände bzw. des Bindegewebes. Nur bei 10% findet man eine besondere Ursache, z.B. einen Verschluss der tiefen Venen durch eine Thrombose.

Die Venen transportieren das Blut entgegen der Schwerkraft von den Füßen zum Herz.

Unterstützt wird der Blutrückfluss durch Klappen in den Venen, die wie Ventile wirken und das Blut nur in Richtung Herz fließen lassen, sowie durch die sogenannte »Muskel-Venen-Pumpe«, die bei Bewegung durch die Aktivität der Muskeln da Blut in Richtung Herz pumpen.

Wenn durch Veranlagung die Venenwände schwach sind und die Bewegung der Beine fehlt, z. B. durch Tätigkeiten, die langes Stehen oder Sitzen erfordern, staut sich Blut in den Beinen. Die Venen werden gedehnt, bis sie so weit sind, dass die Venenklappen sie nicht mehr verschließen.

Was passiert, wenn ich Krampfadern habe?

Dadurch, dass sich Blut in den Venen staut, kommt es zu Schwere- oder Spannungsgefühl in den Beinen. Die Beine können v.a. bei längerem Stehen oder Sitzen oder bei warmem Wetter anschwellen, es können Wadenkrämpfe auftreten oder es kann zu einer oberflächlichen Venenentzündung kommen. Im Lauf der Zeit kann das Bindegewebe in der Umgebung der Krampfadern verhärtet, die Haut verändert sich, als Komplikation kann es juckenden Ekzemen und einem sogenannten »offenen Bein« kommen.

Das Thromboserisiko ist bei Krampfadern nicht erhöht!

Was kann man tun gegen Krampfadern?

Vor allem bei ausgeprägter Krampfaderbildung ist oft eine Operation zu empfehlen, bei der die erweiterten Venen entfernt werden.

Alternativ bietet sich gerade bei störenden Besenreisern eine Verödung an, bei der durch Laser oder durch Einspritzen bestimmter Medikamente die Venenwände verkleben.

Alternativ oder ergänzend sollten Kompressionsstrümpfe getragen werden, die die erweiterten Venen zusammendrücken und dadurch die Funktion der Venenklappen zumindest teilweise wiederherstellen.

Wichtig sind: Bewegung, Hochlagerung der Beine und Meiden von langem stehen oder Sitzen.

Besonders effektiv sind Kneipp-Anwendungen wie z.B. kalte Güsse, weil sich durch den Kältereiz die Venen zusammenziehen.

Besonders effektiv ist das Schwimmen, da es mehrere Effekte gleichzeitig hat (Hochlagerung, Kompression, Kältereiz, Bewegung)

Dr. Jutta Dick



**Caritas Sozialstation
im Dekanat Wadgassen**
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-
Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft

*Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen!*

Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen

■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen informiert



An alle Vereinsmitglieder der Neimerder

Bitte schon mal den Termin, **Samstag 7. September 2013**, vormerken, dann veranstaltet der Karnevalsverein »De Neimerder« Wallerfangen sein Vereinsfest.

Veranstaltungsort ist die Festhalle Waderfingia, Beginn 16.00 Uhr. Ein kleines buntes Programm wird dargeboten.

Wer Lust hat kann, an einem närrischem 11 Kampf mitmachen. Einige Überraschungen erwarten die Mitglieder.

Schriftliche Einladung erfolgt noch.

Der Vorstand hofft auf rege Beteiligung seiner Mitglieder.

■ Neuigkeiten aus der



Saargau-Fotowettbewerb 2013 abgeschlossen - Gewinner stehen fest!

Mit einer Rekordbeteiligung und mehr als 130 eingesandten Motiven war der Saargau-Fotowettbewerb 2013 wieder ein Erfolg. In der

vierten Runde des Wettbewerbs hatten sich zahlreiche „alte Hasen“, aber auch wieder eine ganze Anzahl von „Neulingen“ ihre eigenen Gedanken gemacht, wie sie das diesjährige Motto am besten umsetzen können: „**Region Saargau - hier fühl' ich mich wohl!**“, so der Leitgedanke des Wettbewerbs. Dieses bewusst sehr offen und breit zu besetzende Thema kam offensichtlich an. Eingesandt wurden unterschiedlichste Motive und Situationen, von putzigen Haus- und Nutztieren über Motive aus dem eigenen Garten, mit Familie und Freunden bis hin zu ausdrucksstarken Landschaftsaufnahmen, die die Schönheiten der „Wohlfühlregion Saargau“ widerspiegeln.

Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern ergeht ein herzlicher Dank fürs Mitmachen: durch sie wird jedes Jahr wieder deutlich, wie vielfältig sich die Region Saargau zeigen kann!

Doch wie immer können es leider nur die schönsten Motive in den beliebten „**Saargau-Kalender**“ schaffen. Diese Entscheidung ist natürlich immer auch subjektiv, und deshalb ist geplant, auch nach dieser Runde wieder eine **Wanderausstellung** aller Motive in die Region zu bringen.

Die **Jury** aus Vertretern der Saargau-Kommunen und der Landkreistouristik Saarlouis war am vergangenen Montag im „Haus Saargau“ angesichts der Fülle der eingegangenen Motive mehr als **begeistert**. Für zahlreiche Monatsblätter standen ein Dutzend tolle Fotos zur Verfügung. Mit der Auswahl der 12 Motive zeigten sich letztendlich alle einverstanden und sehr zufrieden und jeder hat ein gutes Gefühl, dass die Verkaufszahlen des Saargau-Kalenders dies auch wieder deutlich bestätigen werden.

Das **weitere Vorgehen** sieht wie folgt aus: Die Gewinner werden jetzt informiert und die Kalendermotive zeitnah veröffentlicht, der Auftrag zur Erstellung des Kalenders erteilt und ein geeigneter Termin zur Ehrung der Sieger gesucht.

Um den Saargau-Kalender wieder so attraktiv und informativ wie möglich zu gestalten, werden für das **Kalendarium** zudem alle **Termine in der Region Saargau im Jahr 2014** zusammengetragen, die jetzt schon feststehen (Gerne können Sie sich mit uns in Verbindung setzen, wenn Sie schon die genauen Daten für Ihr Dorffest oder sonstige Veranstaltungen im Jahr 2014 kennen).

Die **Veröffentlichung** des Kalenders ist für **Ende September** vorgesehen, so dass er schon im Herbst als regionaltypisches und originelles Geschenk zu Geburtstagen und sonstigen Feierlichkeiten verschenkt werden kann. -

Näheres demnächst an dieser Stelle!

Ihr Regionalmanagement für die Region Saargau

Achim Später, ARGUS concept GmbH, Tel.: 0681 / 84 49 79 15, a.spaeter@argusconcept.com

Jens Reiter, ARGUS concept GmbH, Tel.: 0681 / 84 49 79 17, j.reiter@argusconcept.com

Machen Sie mit, denn auf Sie kommt es an!

Weiteres unter www.region-saargau.de Schauen Sie mal rein!

■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Vorankündigung Sommerfest

Die RK Wallerfangen feiert am **Samstag, 03.08.2013, ab 11.00 Uhr** auf dem Rathausvorplatz im Rahmen eines Sommerfestes ihr 30jähriges Bestehen. Neben Grillgut und Kaltgetränken werden Kaffee und Kuchen angeboten. Ab 16.00 Uhr spielt der Spielmannszug Wallerfangen. Um 18.00 Uhr erfolgt der Fassbieranstich durch unseren Schirmherr Ortsvorsteher Hans Joachim Larviere und der Musikverein Nachtigallental. Ihn spielt zur Unterhaltung.

Die RK Wallerfangen würde sich freuen Sie recht herzlich zu begrüßen. Unsere nächste **Sitzung** findet wegen der Planung Sommerfest bereits am **Sonntag, 28.07.2013, um 10.00 Uhr** statt. Ort RK Heim unter der alten Post.

Der Vorstand

Sport und Gesundheit

■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

Saison 2013/2014

Im Laufe der 3. Trainingswoche kam es zu folgenden Begegnungen:

Sportfest FV Schwalbach

Do., 18.7.2013 SV Düren-Bedersdorf : FC 08 Elm 9:2

in Beaumarais

Sa., 20.7.2013 TuS Bauamarais 2 : SV Düren-Bedersd. 1:2

in Kerlingen

So., 21.7.2013 SF Scheidberg : SV Düren-Bedersdorf 1:9

Gemeindewanderpokal 2013

In diesem Jahr ist der SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V. Ausrichter der Spiele um den Gemeindewanderpokal der Gemeinde Wallerfangen.

In der Zeit vom 26. - 28.07.2013 treten in der »Sportstätte am Aubach« die Mannschaften des VfB Gisingen (Titelverteidiger), der SG Ihn-Leidingen, des SV Wallerfangen und des SV Düren-Bedersdorf gegeneinander an.

Den genauen Spielplan können Sie im Amtlichen Nachrichtenblatt oder unter www.dueren-bedersdorf.de einsehen.

Neben den Spielen um den Gemeindewanderpokal kommt es am Samstag, 27.07.2013 um 18.00 Uhr zu der Begegnung Team Düren : Team Bedersdorf. Beide Mannschaften setzen sich aus inaktiven Spielern, unterschiedlichster Jahrgänge zusammen und hoffen, dass sie von vielen Zuschauern lautstark unterstützen werden.

Am Sonntag, 28.07.2013 freuen wir uns, ihnen um 16.30 Uhr den FV Siersburg (Karlsberg-Liga) und den FV Schwalbach (Verbandsliga) präsentieren zu dürfen. Für beide Mannschaften gilt es, eine Woche vor Start in die neue Spielzeit, noch einmal ihre Leistungsfähigkeit unter Beweis zu stellen.

An allen Tagen ist für Speis und Trank gesorgt; besonders Hinweisen möchten wir auf unser reichhaltiges **Kuchenbuffet am Samstag und Sonntag**, wo wir leckere Kuchenspezialitäten für Sie bereithalten werden.

LOTTO Pokal 2013/2014

In der Vorrunde des diesjährigen LOTTO Pokals trifft unsere Mannschaft am Sonntag, 04.08.2013 um 15.00 Uhr in der „Sportstätte am Aubach“ auf den SV Erbringen.

Das Vorspiel bestreitet unsere 2. Mannschaft um 13.15 Uhr gegen den SC Wormatia Wemmetsweiler 2.

Sollte unsere 1. Mannschaft gegen den SV Erbringen gewinnen, spielt man dann in der 1. Runde, bereits am Mittwoch, 07.08.2013 - 19.00 Uhr, zu Hause gegen den SV Gerlfangen-Fürweiler.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.Dueren-Bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

■ VfB Gisingen

Aktive Mannschaften:

Am kommenden Wochenende findet der diesjährige Gemeindepokal auf der Sportanlage des SV Düren/Bedersdorf statt. Unsere 1. Mannschaft bestreitet ihr erstes Spiel am Freitag, 26.07.13 um 18.30 Uhr gegen den Gastgeber SV Düren/Bedersdorf. Am Samstag ist dann um 16.45 Uhr der SV Wallerfangen unser Gegner sowie am Sonntag um 15.15 Uhr die SG Ihn/Leidingen.

Vorbereitungsspiel:

Am nächsten Mittwoch, 31.07.2013, bestreitet die 1. Mannschaft des VfB ihr letztes Vorbereitungsspiel vor Beginn der Punktrunde auf dem Kunstrasenplatz in Besseringen. Anstoß 19.00 Uhr.

Abteilung AH:

Am Samstag, 27.07.2013, ist auch unsere AH wieder im Einsatz. Um 18.00 Uhr ist dann die AH Hülzweiler in Gisingen zu Gast.

■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

Spielergebnisse:

SG Ihn-Leidingen - SSV Pachten 1 : 3
SG Ihn-Leidingen - Fortuna Niedaltdorf 3 : 1

Tore: Thomas Ehl (2), Daniel Kiefer

Gemeindepokal in Düren

Freitag, 26.07.2013

SV Wallerfangen - SG Ihn-Leidingen Anstoß: 19.45 Uhr

Samstag, 27.07.2013

SV Düren-Bedersdorf - SG Ihn-Leidingen Anstoß: 15.30 Uhr

Lottopokal

Sonntag, 04.08.2013

SV Biringen- Oberesch - SG Ihn-Leidingen Anstoß: 15.00 Uhr

■ ASV Ihn-Leidingen e.V

An alle Mitglieder

Termine:

27.07.2013 Arbeitseinsatz um 9:00 Uhr

03.08.2013 Aufbau Weiherfest 9:00 Uhr

Beginn Weiherfest 8:00 Uhr

04.08.2013 Beginn Weiherfest 10:00 Uhr

05.08.2013 Abbau Weiherfest 8:00 Uhr

06.08.2013 Jugendzeltlager

07.08.2013 Besuch Forellengut Rosengarten

Der unkosten Beitrag für das Zeltlager beträgt 10 EUR pro Kind. Anmeldeabschluss ist der 04.08.2013

Für das Weiherfest würden wir uns über Kuchenspenden sehr freuen. Aller Helfer für das Weiherfest können sich in die Helferliste in der Fischerhütte eintragen.

Infos auch unter www.asvih-leidingen.de

Petry Heil

Der Vorstand

■ Hansenberger Erdbeernarren /Abeilung Tanzbeerchen

Hallo Tanzbeerchen

Hier nochmal Eure nächsten Termine:

21.07.13 - Bedersdorf 15:30 Uhr

27.07.13 - Kindertanz- und Spieltag
10:00 Uhr

04.08.13 - Kirmes St. Barbara 14:30 Uhr

Zu dem Tanz- und Spieltag sind alle Mitglieder und Nichtmitglieder, die sich von unser Jugendarbeit ein Bild machen wollen ,herzlich eingeladen. Ab 16:00 Uhr kann man vorbei kommen und dem munteren Treiben der Kleinen zusehen.Vieleicht möchten ja auch Ihre Kinder demnächst mittanzen. Für Essen und Trinken ist gesorgt.

Wir freuen uns auf Eure Unterstützung und den Applaus bei den Auftritten die Trainerinnen Vanessa und Michaela und der Vorstand

■ SV Wallerfangen

Clubheim geöffnet

nach der Sommerpause ist unser Clubheim ab sofort wieder Dienstag, Mittwoch und Donnerstag ab 18:00 Uhr geöffnet.

Wir würden uns freuen, Sie in sportlicher und familiärer Atmosphäre zu einem kühlen Getränk und einem netten Plausch begrüßen zu dürfen.

Platzwart gesucht

der SV Wallerfangen sucht zur neuen Saison einen engagierten und zuverlässigen Platzwart.

Bei Interesse bitte im Clubheim oder bei einem Vorstandsmitglied melden.



- Gardinen
- Sonnenschutz
- Bettwaren
- Frottierwaren

Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.
– Anruf genügt –

GARDINEN WAX Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13
Telefon: 06831/72373

■ 2. Saarland-Staffel-Triathlon der Kommunen



Vorlage für Veröffentlichung durch Kommunen

Am 31. August 2013 veranstaltet das Ministerium für Inneres und Sport in Zusammenarbeit mit der Saarländischen Triathlon Union und der LTF Marpingen den 2. Saarland-Staffel-Triathlon der Kommunen.

Zu den Wettkämpfen in und um St. Wendel sind Teams aus allen saarländischen Kommunen, den Landkreisen, dem Regionalverband und Behörden eingeladen. Die Teams müssen aus Einwohnern der Kommunen oder aus Beschäftigten der Verwaltungen bestehen.

Im Jahr des 50-jährigen Jubiläums der Unterzeichnung des Élysée-Vertrages im Jahre 1963 sind auch Mannschaften aus den französischen Partnerkommunen herzlich eingeladen. Auch gemischte „deutsch-französische Freundschaftsteams“ können gebildet werden.

Beim Staffel-Triathlon absolviert jedes Teammitglied lediglich eine Disziplin und reicht danach den Staffelstab weiter. Die Distanzen betragen bei den jeweiligen Disziplinen:

Schwimmen - im Freibad in St. Wendel: 200 m
Mountainbike - im angrenzenden Waldgebiet : 17,6 km
und Laufen - im Innenstadtbereich von St. Wendel: 5,4 km.

Gestartet wird in den Kategorien: Damen/Herrn/Mixed und „deutsch-französische Freundschaftsteams“

Der Startschuss erfolgt am 31. August, um 15:00 Uhr im Schwimmbad in St. Wendel.

Zur Siegerehrung, gegen 18:00Uhr auf dem Schlossplatz, sind alle Teams herzlich eingeladen. Geehrt werden die jeweils drei erstplatzierten Mannschaften mit Sachpreisen.

Startgebühren werden nicht erhoben!

Haben Sie Interesse?

Dann melden Sie sich und Ihr Team bis zum 12. August bei Ihrer Kommune an: Ansprechpartner: Volker Bauer, Tel.: 06831/6809-22.

Die Kommune wird ihre Anmeldung an das Ministerium für Inneres und Sport weiterleiten.

Näheres zu dieser Veranstaltung und zu den Strecken können sie auf der Seite des Ministeriums für Inneres und Sport finden

(<http://www.saarland.de/sport.htm>).

Umwelt

■ Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020,

Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden.

Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ens Dorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ens Dorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498

Neue Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 16.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.45 Uhr

■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. Saar-Entsorgung GmbH,

Kirkel, Tel: 06849/90080).

■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Kirchen

■ Gottesdienste der Evangelische Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 28.07.2013

10 Uhr, Gottesdienst in der Ev. Kirche (Pfarrer Jörg Beckers)

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen,

Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 28.07.2013, 10.00 - 11.45 Uhr - Besuchswoche des Kreis-aufsehers

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Eine gute Botschaft für jede Nation, jeden Stamm und jede Zunge“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „“

Anschließend: Schlussvortrag des Kreisbeauftragten, Thema: „Ihr Schall ist zur ganzen Erde ausgegangen“

Donnerstag, 01.08.2013, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Thema: „So wahr Jehova lebt ... in Gerechtigkeit!“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u. a.: „Wie sich Gottes Geist in seinen Dienern offenbart“

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u. a.: „Erweist euch als Söhne eures Vaters“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche in Wallerfangen

Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis

Mittwoch 24.07.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst mit Bezirksevangelisten

Donnerstag 25.07.; 19.30; Wallerfangen, **kein Gottesdienst**

Sonntag 28.07.; 09.30; Saarlouis, Gottesdienst

Sonntag 28.07.; 09.30; Wallerfangen, **kein Gottesdienst**

Mittwoch 31.07.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Donnerstag 01.08.; 19.30; Wallerfangen, **kein Gottesdienst**

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Mittwoch 19.30 Uhr

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -

St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -

St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Donnerstag 25.07.2013 Fest d. Hl. Apostels Jakobus

18.00 Uhr Kerlingen - Hl. Messe *Patrozinium* (Org: Seidel)

Samstag 27.07.2013

18.30 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe (Org: Kiefer)

Sonntag 28.07.2013

09.00 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe

10.30 Uhr Kerlingen - Hl. Messe *Kirmes in Kerlingen*

gestaltet von den Grenzlandsängern

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (Org: Altmeyer) (Pfr. Dehm)

(L: Weirich)

Montag 29.07.2013 Hl. Martha

18.00 Uhr Gisingen - Hl. Messe **Gr. 1**

Dienstag 30.07.2013 Hl. Petrus Chrysologus

18.00 Uhr Ihn - Hl. Messe

Mittwoch 31.07.2013 Hl. Ignatius von Loyola

17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranzgebet

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: pfarrer@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina Villeroystr. 7, 66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Do 15.00 bis 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas
(Pfarrei St. Hubertus Ihn)
Sekretärin: Astrid Matyssek

Zum Scheidberg 25, 66798 Gisingen
pfarramt.gisingen@t-online.de
06837/91717
Fax: 06837/91718
Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr
Saarlouiser Str. 95,
66798 Ittersdorf

Öffnungszeiten des Büros:
Pfarramt St. Martinus

pfarramt.Ittersdorf@t-online.de
06837/230
Fax: 06837/901018
Di 8.30 - 10.30 Uhr,
Do 15.30-17.30 Uhr
Villeroystr. 7,
66798 Wallerfangen
06831/61128
(9.00 - 11.15 Uhr läuft der
Anrufbeantworter)
06831/643432
kigawfg@t-online.de
Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

(Pfarrei St. Remigius
Leidingen)
Sekretärin: Ursula Schulz

Öffnungszeiten des Büros:

Kindergarten Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

und
E-Mail
Öffnungszeiten:

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina
Mittwochs von 15 - 17 Uhr
Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr
Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig
Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr
Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis 06831/2470
Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181
Gemeindebüro, Tel. 06831/2470
Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis
Pfarrbezirk II: Pfarrstelle zur Zeit nicht besetzt
3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,
Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen
Hirte Winfried Pitan 06831/85546
Sonntag, 09.30 Uhr
Donnerstag, 19.30 Uhr
Wallerfangen, Gartenstr. 2

Parteien

Der SPD-Gemeindeverband Wallerfangen lädt alle
Freundinnen und Freunde ein zu unserem

Sommerfest



am Hause Zahn

**am Donnerstag, dem 15. August 2013
ab 12 Uhr in Kerlingen, Jakobusstraße 35.**

Alle Kaltgetränke 1,50 €
Kaffee und Kuchen je 1,00 €
Zum Mittagessen seid Ihr wie
immer eingeladen.

SPD

Bauunternehmung MERL&SCHERER

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung - auch Kleinaufträge.
Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

■ SPD-Gemeindeverband Wallerfangen informiert

AUSGEFALLENES SOMMERFEST WIRD NACHGEHOLT

Liebe Genossinnen, liebe Genossen,
liebe Freunde der SPD in der Gemeinde Wallerfangen,
nachdem unser jährliches Sommerfest leider kurzfristig im wahrsten Sinne des Wortes „ins Wasser fiel“, haben wir uns entschlossen, diesen für unsere jährlichen Aktivitäten so wichtigen Termin nachzuholen.

Es wird nun stattfinden am

Donnerstag, dem 15. August (Maria Himmelfahrt) ab 12.00 Uhr in der Jakobusstraße 35 in Kerlingen.

Natürlich bleibt alles andere beim Alten: Ihr und Eure PartnerInnen und Partner sind selbstverständlich herzlich zum Mittagessen eingeladen, es wird wie geplant Spießbraten mit Kartoffelsalat geben. Auch die kühlen Getränke gibt es zum solidarischen Preis von jeweils 1,50 EUR. Nachmittags gibt es auch Kaffee (zu 1,00 EUR pro Tasse) und Kuchen (zu 1,50 EUR pro Stück).

Wir freuen uns auf Euren Besuch!

Für den Vorstand

Peter Decker, Horst Trenz und Dominik Moll

Sonstiges

■ Schützenverein Hubertus 1958 e.V. Berus

JUGENDABTEILUNG: Das Training für Schüler, Jugend + Junioren fällt während den Sommerferien aus. **Wir wünschen der gesamten Schützenjugend zusammen mit ihren Eltern - schöne Sommerferien und viel Sonnenschein.** Bei irgendwelchen Fragen bitte den Jugendleiter anrufen (Tel.06836.1800).

Das Prinzen/Prinzessin-Schießen 2013 findet zusammen mit dem Sommer-Grillfest am Samstag den 17. August 2013 statt.

Die gesamte Schützenjugend ist zusammen mit ihren Eltern recht herzlich eingeladen.

WURFSCHIEBEN-TRAP: Das Training auf der TRAP-Schießanlage in Creutzwald läuft jeden Samstag jeweils ab 14,00 Uhr. Nächste Trainings-Samstag sind der 27. Juli sowie der 03. + 10.08.2013. Gut Schuß und viel Sonnenstunden beim Training!

ACHTUNG! WICHTIGER TERMIN: Das 20. Freundschafts-Trapturnier mit Château-Salins findet am Samstag den 07. September 2013 statt. Schießen ab 10,30 Uhr auf dem Trapstand in Creutzwald und anschließend geht's zur Siegerehrung und weiterem Programm zum Schützenhaus Berus, genau wie bei den letzten Heimturnieren. **HINWEIS:** Es können selbstverständlich auch Trapschützen von Hubertus Berus bei diesem Turnier mitschießen die nicht Mitglied im Schützenverein-Creutzwald sind.

Bitte unbedingt den Termin notieren und reservieren für die Teilnahme.

WEITERER WICHTIGER TERMIN:

Das Königs/Königin und das Prinzen/Prinzessinschießen 2013 findet zusammen mit dem SOMMER-GRILLFEST der Jugend am Samstag den 17. August 2013 im Schützenhaus Berus statt (bei schönem Wetter im Biergarten) Bitte diesen Termin notieren und unbedingt teilnehmen..

SENIOREN-SPORTSCHIessen MITAUFLAGE: Das »Senioren-Sportschießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich zum Senioren-Schießen eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt. **VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS:** Das Schützenhaus Berus ist vorerst nur jeden Freitag ab 18,00 Uhr geöffnet.

An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden - auch für Veranstaltungen.

Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = **Tel. 06836-1800** oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus.

Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOMEPAGE:**

< www.schuetzenverein-berus.de

■ Saarland-Jetmeeting mit Nachtflugshow und Modellflugtag in Rammelfangen

Am Wochenende **03. und 04. August** findet auf dem Saargau, auf dem Modellfluggelände in Rammelfangen, das alljährliche Saarland Jetmeeting und der Modellflugtag statt. Veranstalter ist der Modellsportclub „Servo 74 e.V.“ der mit seinen Mitgliedern ein Modellflugevent organisiert das mittlerweile zu den größten im südwestdeutschen Raum gehört. Viele bekannte Piloten treffen sich um Ihre mit viel Liebe zum Detail gebauten Flugmodelle vorzuführen.

Da das Fluggelände auch Flugmodelle über 25 kg Fluggewicht zulässt werden auch entsprechende Flugzeuge vor Ort sein.

Samstags finden sich viele bekannte Gesichter der Modelljetszene aus dem In- und Ausland zum Saarland Jetmeeting ein um ihre überwiegend mit Turbinenantrieb ausgestatteten Modelle vorzuführen.



In diesem Jahr haben sich ganz besondere Highlights bereits jetzt schon angekündigt. Zum Beispiel wird das Team Horizon mit ihren drei Albatros L39 und einer Spannweite von 2,70 Meter, Rumpflänge von 3,50 Meter an beiden Tagen Formationsflüge mit Gänsehautfeeling präsentieren. Viele weitere Top Darbietungen werden sie begeistern. Gegen Einbruch der Dunkelheit beginnt die Nachtflugshow. Hier werden von nachtflyerfahrenen Piloten bunt beleuchtete Flugmodelle den Himmel erhellen.

Bekannt von vielen Grossveranstaltungen wird unter anderem auch Karlheinz Ruf mit seinen Mannen ein Lichtermeer an den Himmel zaubern bis ein Feuerwerk die Nachtflugvorführungen beendet. Die Nachtflugshow wird sie begeistern. Gefeierte wird, wie bei Servo74 gewohnt, natürlich auch. Im Festzelt kann bei Musik getanzt werden.

Sonntags findet der eigentliche Modellflugtag statt wo neben den Turbinenmodellen auch Propellermaschinen, originalgetreue Hubschrauber und vieles mehr zu sehen sein wird.

An beiden Tagen werden Sie von den Vereinsmitgliedern mit Essen und Trinken bestens versorgt.

Beginn ist jeweils ab 10 Uhr.

Erleben Sie mit den Rammelfanger Modellfliegern und den Gastpiloten aus nah und fern ein erlebnisreiches Wochenende bei einer der größten Modellflugveranstaltungen in der Region.

Weitere Infos über diese Veranstaltung, den Verein und dessen Aktivitäten können Sie auch im Internet unter www.servo74.denachlesen.

■ KEB im Kreis Saarlouis e.V.

KEB in Dillingen, Oswald-von-Nell-Breuning-Haus, Friedrich-Ebert-Straße 14.; KEB@Punkt, Dillingen, Kelkelstraße 4, KEB in Lebach, Motener Straße 111a. Information und Anmeldung (möglichst bis 3 Tage vor dem Termin): Telefon 06831/76020.

Wildkräuter: Erkennen-Erfahren-Erfühlen

Freitag, 26. Juli, 16 bis 19 Uhr, mit Frank Friedrichs. Treffpunkt: Denkmal Großer Europäer, Berus. 15 Euro.

Sommer-Akademie: Genießt es! Über einen anderen Umgang mit Geld und den eigenen Ressourcen

Freitag, 26. Juli, 9 bis 16 Uhr, mit Dr. Gabriele Hoppe. 90 Euro inkl. Verpflegung.

Anhalten-Durchatmen-Wohlfühlen. Ein Wochenende für Frauen im Kloster Himmerod/Eifel

Samstag/Sonntag, 27./28. Juli, mit Dirk Laurent und Susanne Senz-Laurent. 159 Euro inkl. Unterkunft und Verpflegung.

Kreative Schreibwerkstatt

Dienstag, 30. Juli, 17 bis 19.15 Uhr, mit Barbara Laub. Kooperation mit der Stadtbibliothek. 13 Euro.

Sommer-Akademie für Bildende Kunst: Gesicht und Ausdruck

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag, 30. Juli bis 1. August, 9.30 bis 16.45 Uhr, mit Stefanie Weber. 125 Euro inkl. Verpflegung.

Italienische Gesprächsrunde

Samstag, 3. August, 10 bis 12.15 Uhr, mit Margareta Lovisa. 7 Euro.

Workshop: Akt zeichnen und malen

Samstag, 3. August, 10 bis 15.45 Uhr, mit Jörg Munz. 49 Euro inkl. Honorar für das weibliche Modell.

Sommer-Akademie für Senioren: Computer kompakt - Word, Excel, Internet und E-Mail

Montag, 5. August, Mittwoch, 8. August, sowie Montag, 12. August, Mittwoch, 14. August, jeweils 16.30 bis 18.45 Uhr, mit Andreas Kreutzer. 48 Euro.

Französisch in den Ferien: Auffrischkurs

Montags bis donnerstags, 5. bis 8. August, 9.30 bis 11.45 Uhr, mit Jeanne Pöppel. 36 Euro.

Sommer-Akademie: Yoga intensiv

Montag bis Freitag, 5. bis 9. August, 9.30 bis 11.45 Uhr, mit Antje Müller. 90 Euro. 5. bis 9. August, von 9.30 bis 11.45 Uhr.

Sommer-Akademie für Bildende Kunst: Still-Leben und Komposition

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag, 6. bis 8. August, 9.30 bis 16.45 Uhr, mit Stefanie Weber. 125 Euro inkl. Verpflegung.

Sommer-Akademie: Nordic-Tag intensiv

Mittwoch, 7. August, sowie Freitag, 9. August, 10 bis 15 Uhr, mit Roland Schäfer. Je 29 Euro inkl. Mittagessen.

Sommer-Akademie: Nordic-Tag intensiv

Mittwoch, 7. August, sowie Freitag, 9. August, 10 bis 15 Uhr. Mit Roland Schäfer.

Je 29 Euro inklusive Mittagessen.

Rehabilitationspädagogische Zusatzqualifikation für Ausbilderinnen und Ausbilder (IHK)

Beginn: 19. August, Informationen: Tel. 06831/7602-34.

Vorbereitungslehrgang auf die Abschlussprüfung Hauswirtschaft

Ab November, vormittags oder abends. Informationen: 06831/76020 oder info@keb-dillingen.de.

Angehörigengruppe Demenz

Die Angehörigengruppe Demenz trifft sich an jedem ersten Dienstag im Monat zum Gespräch in einem vertrauensvollen Rahmen um 18 Uhr bei der KEB in Dillingen, Friedrich-Ebert-Straße 14, jetzt am 6. August, um 18 Uhr. Sie ist gedacht für alle, die einen Angehörigen haben, der an einer demenziellen Erkrankung leidet. In der Gruppe erfahren die Teilnehmer, dass andere in ähnlichen schwierigen Situationen sind wie sie selbst. Zugleich können Erfahrungen ausgetauscht und praktische Hilfen vermittelt werden. Moderatorin ist die Diplom-Sozialarbeiterin Mirjam Jungmann, die sowohl über fachliche als auch persönliche Erfahrungen im Umgang mit Demenz verfügt. Die Teilnahme ist kostenlos, es wird aber um eine Anmeldung gebeten, Telefon 06831/76020.

Nähen im Sommer für alle

Die Schneidermeisterin Ruth Engeldinger leitet bei der KEB in Dillingen, Friedrich-Ebert-Straße 14, einen dreitägigen Kursus Nähen im Sommer täglich von 10.30 bis 14.15 Uhr, Montag bis Mittwoch, 12. bis 14. August. An diesem dreitägigen Seminar können Anfänger, Fortgeschrittene, Kinder und Erwachsene teilnehmen. Die Teilnahme kostet 40 Euro. Vor Kursbeginn sollte das Material mit der Referentin, Tel. 06831/707449, abgesprochen werden.

■ Heizungsverbrauch reduzieren bevor der nächste Winter kommt

Tipps, wie man jetzt noch höhere Nachzahlungen abfedern kann

Die Verbraucherzentrale rechnet nach dem langen Winter 2012/2013 mit sehr hohem Heizungsverbrauch. Sowohl Hausbesitzer als auch Mieter müssen sich auf deutlich höhere Heizkosten einstellen. Neben der Strategie, Geld für die zu erwartenden Nachzahlungen zurück zu legen, kann man auch durch gezielte Maßnahmen den Energiebedarf reduzieren. Dadurch können die Heizkosten in den restlichen Monaten bis zum Jahresende noch deutlich vermindert werden.

Die Energieberater der Verbraucherzentrale beraten zu Maßnahmen, die kein oder nur wenig Geld kosten und trotzdem erhebliche Einsparpotenziale aufweisen. Dazu zählen z.B. reduzierter Energiebedarf bei der Warmwasserbereitung, Durchführung kleinerer Dämmmaßnahmen bei Wärmebrücken, die Überprüfung der Heizungsregelung, regelmäßige Wartung der Heizung und ein optimiertes Heiz- und Lüftungsverhalten, sobald die Heizperiode wieder losgeht.

Da die Wohn- und Lebensverhältnisse der Verbraucher sehr verschieden sein können, bieten die Energieberater der Verbraucherzentrale eine individuelle Beratung an, die sich an der jeweiligen Situation orientiert. Dazu ist es hilfreich, wenn der Ratsuchende Baupläne oder Fotos mitbringt. Darüber hinaus bietet die Verbraucherzentrale seit knapp einem Jahr die Überprüfung des Energieverbrauchs vor Ort an. Diese Energie-Checks können sowohl von Mietern als auch von Hausbesitzern in Anspruch genommen werden.

Die unabhängige Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie. Für eine persönliche Beratung ist eine Anmeldung erforderlich.

In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65. In Saarlouis finden Energieberatungen jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat im Haus Koch, Grünebaumstraße, Zimmer 16, statt. Anmeldung unter 06831 / 443 - 0 oder 0681 / 50089 - 15.

DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler,
Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ens Dorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-
Siersburg, Saarwellingen, Schwalzbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn,
Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

Hilfe rund um's & im Haus

Malerei, Sanierungs- + Verputzarb./Trockenausbau

Garten- & Landschaftsbau

Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung
und vieles mehr **rufen Sie an**

Fa. Großmann 06834 / 4090613

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/
183626, www.hochwaelder-brenn-
holz.de

Verk. 1-2 Fam.H. in Gerfangen,
beidseitig angebaut, Bj. 1963/76, 220
qm Wfl, Grundst. 5,7 Ar, EG 3 ZKB,
OG 4 ZKB, inkl. Sauna im Keller, gr.
Garage, prov. frei VB 159.000 €, Tel.
06831/4872707

**Tom - Ihr Alleinunterhalter für je-
des Fest.** Tel. 06834/55164 o. 0163/
9093113

Wir räumen Häuser, Wohnungen u.
kompl. Anwesen (besenrein), Über-
nahme v. Möbeln u. Hausrat, Räu-
mungsservice Schilden, Tel. 06837/
909858. Ihr Fachbetrieb bei Räumung
u. Entsorgung.

**Solarenergie = kostl. Sonnenheizung
und Warmwasser, ohne Gas und Öl,
Pelletheizung nur noch für den Rest-
wärmebedarf. Geld vom Staat + EU.
Tel. 06834 / 92070**

Haus- & Gartenservice, Renovie-
rung, Bodenverlegung. D. Baus,
Tel. 0172-1514616 od. 06831-78476

• **Gartengestaltung** • Neuanlage
• **Sanierung** • Mäharbeiten • **Pflege**
• **Baumfällung** • Rodung • **Zaunbau**
• **Entrümpelung** • tr. **Brennholz**

www.firma-holz wurm.de, Tel.: 06834/54970

**Su. Pelze, Orientteppiche, Mobiliar,
Armband- u. Taschenuhren,** Mode-
schmuck, Münzen u. Sammlungen,
auch kpl. Haushaltsaufll. T: 01578/
2575487

Netter Sammler sucht alles von
1813 bis 1945, Orden, Dolche, Ur-
kunden, Helme, Uniformen, Wehr-
pass, Fotoalben u.v.m. Tel.: 06825/
941110

Netter Sammler kauft **Modelleisen-
bahnen** (aller Art u. Menge) sowie
Modellautos. Zahle Spitzenpreise !
Tel.: 06831/9528878 od. 0174/
3232959

Pflasterer sucht Arbeit: Verbund-
steine, Randsteine, Beetplatten, Plat-
ten u. Pflaster reinigen u. neu verfu-
gen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.:
0152/33570557

Modelleisenbahn, Blechspielzeug

u. Modellautos aller Spuren und
Marken ges. Größere Sammlungen
bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od.
0152/56437049

Eppelborn- Bubach, 2- Familien-
haus, freistehend, ruhige Wohnlage,
19,5 Ar Gelände, Pferdehaltung mög-
lich. VB 228.000 Euro. Tel.: 0151/
12360454

**Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-
Münzen,** auch gr. Sammlungen. Zahle
auch gut für Gold- u. Silberschmuck,
Tel.: 06831/704259 od. 0152/
56437049

BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt
mit Abtransport. Schmidt,
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Tennisverein Wallerfangen sucht ab
sofort eine/n Clubwirt/in. Bei Interesse
bitte melden bei H. Hirtz, Tel.: 0157-
79426942

Wemmetsw./Auf Bickelst. Bauplatz
zu verk., 1000 qm, Front 20 m, voll
erschl. VB 83.000 €, T. 0157/
77276398

Tommy - Ihr Alleinunterhalter od.
DUO. Für jedes Fest Live-Musik mit
Keyboard u. Gesang - denn nur die
Erfahrung macht's. Tel. 06806/12244

Frank Morel, Alleinunterh. Duo/Trio,
Tanz- + Partymusik nat./intern. Hits,
60er, 70er, 80er bis aktuell, Mallorca
Hits, Show, Tel. 06866/849

Kaufe alles aus Omas Zeiten. Ganze
Nachlässe. Komme sofort, zahle be-
stens. Karl Buchert, Tel.: 06826/
53248

Neuwagen Peug, 208, Active, 68 VTI,
silbermet. **aus Gewinn,** 3-türig, viele
Extras, zu verk. 30% Rabatt. T. 06888/8159

**Baumfällungen u. -gipfelungen
Heckenschnitt mit Abtransport
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74**

Suche altes Moped (Zündap, Hercu-
les, Honda) oder altes Motorrad. Tel.
0170/8118776

Kartenlegerin mit Partner-Rück- u.
Zusammenführung. Tel.: 06865/
258982

"Garten verwildert?" Hilfe mit Ab-
transport bietet Norbert Jahn, Tel.
06825/48428. Auch Heckenschnitt.

Schneide Hecken, Sträucher, mähe
Ihren Rasen. Tel.: 06861/9083421 od.
0151/17285336

JAGER UMZÜGE GmbH
SAARLOUIS Tel. 98 86 50

KARWAT
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

• Rissverpressung
• Abdichtung von Kellern
und Balkonen

• Verankern, Verfüllen, Verstärken
• Setzungs-Schadensbeseitigung
• Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulun-
terricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

Ihr Erfolg ist unser Anspruch!

Werben Sie in Ihren
Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und
Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20

Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48

E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de

Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH

Heimat- und Bürgerzeitungen



ANRUF GENÜGT



Ihre Partner aus
Handel, Handwerk und
Dienstleistungsbereich.

Jederzeit
für Sie da!

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!

Rufen Sie mich an, ich berate Sie gerne!
Verlag und Druck LINUS WITTICH KG
Harald Lesch - Außendienstmitarbeiter
Tel. 0172-5464020

**RADIO
JACOB**
electronic shop

KUNDENDIENST: Waschmaschine,
Wäschetrockner, Kühl-Gefriergeräte,
TV- + SAT-Service

Partner von
EURONICS

Maximinstr. 43, 66763 Dillingen-Pachten,

© 0 68 31 / 7 12 70, Fax 0 68 31 / 7 32 83, radiojacob@gmx.de

best of electronics!

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke
anlässlich unserer

Goldener Hochzeit

haben wir uns sehr gefreut und sagen allen Gratulanten
herzlichen Dank.

Anneliese & Guntram Winter

Wallerfangen, im Juli 2013



UTG
GmbH
Entsorgung | Recycling

„DRECK-SACK“

Die optimale Lösung für kleine Mengen
Bauschutt / Müll bis 1 m³.



**Einfach „DRECK-SACK“
kaufen, füllen und auf
Abruf abholen lassen!**

Güterbahnhofstrasse 15a
66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66
info@utg-entsorgung.de
www.utg-entsorgung.de

Für größere Abfall-
mengen stellen wir
auch Container von
3 - 42 m³. Weitere
Abfallarten auf Anfrage.

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

FAMILIENANZEIGEN



Denk dir ein Bild: „weites Meer“.
Ein Segelschiff setzt seine weißen Segel
und gleitet hinaus in die offene See.
Du siehst, wie es kleiner wird.
Wo Wasser und Himmel sich treffen,
verschwindet es.
Da sagt jemand: „Nun ist es gegangen.“
Ein anderer sagt: „Es kommt.“
Der Tod ist ein Horizont, die Grenze unseres Sehens.
Wenn wir um einen Menschen trauern,
freuen sich andere, ihn hinter der Grenze wiederzusehen.

Danksagung

Für die große und aufrichtige Anteilnahme
in den schweren Zeit des Abschiednehmens
von unserer geliebten Mutter,
Großmutter und Urgroßmutter

Paula Fanroth

sagen wir herzlichen Dank.

Die entgegengebrachte Wertschätzung
hat uns sehr berührt.

Im Namen aller Angehörigen
**Doris Kindel und Geschwister,
Enkel und Urenkel**

Wallerfangen, im Juli 2013

Einfach mal **„Danke“** sagen –
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.



Geben Sie Ihre Anzeige für

Wallerfangen

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

*Das Sichtbare ist gegangen,
es bleibt die Erinnerung.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater,
Opa und Schwager

Günther Theobald

* 08.01.1929 † 18.07.2013

In stiller Trauer:

**Irmgard Theobald geb. Ehre
Klaus und Uschi Tritz geb. Theobald
Uwe und Carmen Theobald
mit Stefanie und Dominique
Bernd und Birgit Theobald
mit Désirée und Angela
Irmgard Theobald geb. Quinten
und alle Anverwandten**

Wallerfangen, im Juli 2013

Die Beisetzung der Urne findet am Freitag, den 26.07.2013, um
14.30 Uhr auf dem Friedhof in Wallerfangen direkt am Grab statt;
anschließend Sterbeamt in der Pfarrkirche Wallerfangen.

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen
von meiner lieben Mutter

Franziska Berg

geb. Lehnert

und ihr auf vielfältige Weise
Wertschätzung entgegenbrachten.

In stiller Trauer
**Carmen Bersin
und Karl Heinz Gleßner**

Wallerfangen, im Juli 2013





Sagen Sie „JA“ -

zu einer Hochzeitsanzeige
in Ihrem Mitteilungsblatt!

Gestalten und buchen Sie gleich online.

Just do it!



Katrin Muster & Marco Mustermann

Wir heiraten am 31. Mai 2013 im Standesamt Musterhausen.

Mustergasse 12, Musterhausen, im Mai 2013

Wählen Sie in Ruhe Ihre
Hochzeitsanzeige aus unserem
Online-Familienkatalog oder
entwerfen Sie diese selbst
ganz bequem online auf



www.wittich.de/hochzeit

Ihre Hochzeitsanzeige online aufgeben
bei LINUS WITTICH –
ein Service von WITTICHonline.

CONTAINER – RITZ
GmbH
Reisbach • ☎ 0 68 38 / 8 10 14
Fachbetrieb für Abfallentsorgung!
→ Container 1,5 m³ - 30 m³
→ Baggerarbeiten → Baustoffe
→ Baustellenaushub
www.container-ritz.de

Reichert



Wir machen Ihren Boden begehbar!

WIR VERLEGEN	Teppich	Tel.:	0 68 31 / 6 27 60
	Laminat	Mobil:	01 63 / 5 37 73 79
	PVC-Beläge	Fax:	0 68 31 / 64 34 17
	Parkett	Kirchhofstr. 37	
	Linoleum	66798 Wallerfangen	

Wellings
Unser Gebäck-Highlight
des Sommers:
Neu aus Wellings
Ideen-Backstube
**PANO
BUENA
VISTA**
mit Schinken, Käse, Mais,
Karotten, Zwiebeln, Paprika,
vielen Gewürzen und Kräutern
250g Stück 2,10 €
Beachten Sie auch unsere große Auswahl
an Flütes und Ciabatta-Spezialitäten
Gegen Vorlage dieses Coupons erhalten Sie ein
„Pano Buena Vista“ zum Kennenlernpreis
von 1,50 €. Sie sparen 0,60 €!

Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen **RITTER**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Öffnungszeiten Filiale Wallerfangen:
 Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr • Freitag, 15.30 bis 18.00 Uhr sowie
 Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

Besuchen Sie unsere neue Internetseite.

FEROTEC

**FENSTER
 WINTERGÄRTEN
 HAUSTÜREN
 ROLLADEN**

Hauptstraße 82
 66780 Siersburg
 Telefon: 06835-50 19 71
 Telefax: 06835-50 19 72
 info@ferotec.com
 www.ferotec.com

Bei uns haben Sie immer den richtigen Durchblick.

www.dar-design.de Tel. 06831.976069

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

Weyland

Garten & Landschaftsbau

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach
 Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Stein- und Pflegearbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Rasenmäharbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Grabpflege und Grabgestaltung

UTE'S DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEGLICHER ART

MENÜ & PARTYSERVICE

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14
 66798 ST. BARBARA
 TEL. 06831/62403
 HANDY 0173/3088412

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Gemeinde Wallerfangen in Kerlingen

Mitteilungsblatt
 der Gemeinde
WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Dören, Gisingen, Ith, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Flammelingen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlönberg
 Mit gesondert beiliegendem Amtlichen Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen

Sie sind jede Woche am **Donnerstag für uns tätig.**

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG
 Zeitungsvertrieb GmbH
www.mvg-zeitungsvertrieb.de

 **Danksagungen zur Geburt: www.wittich.de**

NATURSTEINE Karl Weyand
 INSPIRATION IN STEIN

Ihr Spezialist für Steingärten und Verbundsteinarbeiten

Riesige Auswahl an Gartenziersteinen, Wasserspielen und Splitt (alles aus einer Hand)

Amselweg 12 • 66809 Nalbach/Körprich
 Tel.: 06838/90350 • www.baustoffe-weyand.de

Be
 dach
 ung

Martin Harpers

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

www.martin-harpers.de
 Büro: 66798 Wlfg.-Rammelfangen Weingartstraße 9a
 Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Betrieb:
 66802 Altforweiler
 Industriegelände
 Tel.: 0 68 36 - 31 16

FLY & HELP TRAVEL
 Reisen und damit Gutes tun

Reisen und damit Gutes tun!

Erleben Sie Rundreisen durch folgende Länder und besuchen Sie gemeinsam mit Reiner Meutsch vor Ort geförderte Schulprojekte.

- Myanmar ab 2.399 Euro**
 Termine: 20.09.2013 & 25.08.2014
- Namibia ab 4.500 Euro**
 Termin: 03.01.2014
- Ruanda ab 2.399 Euro**
 Termin: 10.06.2014
- Äthiopien ab 1.999 Euro**
 Termin: 22.09.2014
- Indien ab 2.299 Euro**
 Termin: 21.10.2014

5% des Reisepreises gehen an die Stiftung FLY & HELP

Weitere Infos: www.fly-and-help.de/reisen.html



VERLAG LINUS WITTICH
 unterstützt FLY & HELP